

網路獨家新聞
Web Exclusive News

**扶輪基金保管委員會解除「暫停 3-H 人道獎助金」之決議，
並發表團體研究交換獎助金之新的政策**
Trustees lift moratorium on 3-H grants,
announce changes to GSE funding

【文稿之翻譯是由 D3520 台北北區 PP Jeffers 譯自英文扶輪月刊】



15. Nov. 2004

在 2004 年 10 月份的會議中，扶輪基金保管委員會決議解除原先製訂「三年內暫停保健、防飢及人道(3-H)獎助金之新申請案」之決議，保管委員會也取消了在 2001 年 4 月之決議——「限制了地區每兩年才能申請一次世界基金資助之團體研究計劃(GSE)」，這樣一來，使得地區每年均可運用世界基金來派遣團體研究交換團隊，前往國外進行交換。

有關上述兩項決議也同時附帶了一些程序上之調整及新的截止日期，新的申請 3-H 獎助金辦法中，包括了「贊助者必須至少捐獻所申請獎助金額的 10%」，以及「申請 3-H 獎助金者必須證明其具有 5 年內成功的擔任過配合獎助金主要贊助者 (Primary sponsor)之資歷。所有的申請案件必須提供社區需求評估，顯示出計劃所在地對於此計劃之支持，同時顯示出計劃本身是完全符合人道的要求，並涵蓋了計劃中所有的詳細活動項目，包括訓練及社區參與。

有關 GSE 計劃新的改變，將於 2005-06 的扶輪年度中開始實施，屆時 GSE 計劃將恢復至原先之年度循環，即交換計劃得以在同一扶輪年度內完成。所有運作良好之地區均可以申請世界基金來資助派遣團隊，但是基金會還是鼓勵各地區繼續使用地區指定基金 (District Designed Fund, DDF) 來贊助派遣團隊，這樣可以使得世界基金能夠支援更多的教育及人道的計劃。地區在一個扶輪年度中，最多可以派遣兩個團體研究交換團隊，一隊資金來自世界基金，另外一隊資金來自地區指定基金，或來自夥伴地區捐贈之地區指定基金，或指定用途之永久基金捐獻。

At their October 2004 meeting, the Trustees of The Rotary Foundation lifted a three-year moratorium on new Health, Hunger and Humanity (3-H) grant applications. The Trustees also rescinded an April 2001 decision limiting district applications for World Fund awards for Group Study Exchange (GSE) teams to every two years, making a wards to send GSE teams abroad available annually to every district in good standing.

Several procedural adjustments and new deadlines accompany the changes. Updated requirements for 3-H Grant applicants include a minimum sponsor contribution of 10 percent of the total grant award and proven success as a primary sponsor for a Matching Grant project within five years of application for a 3-H Grant. All applicants must submit a community-needs assessment demonstrating local support for the project and demonstrate a project emphasis on an integrative approach to addressing humanitarian needs, including sustainable activities such as training and community participation.

Changes to the GSE program will take effect at the start of the 2005-06 Rotary year. At that time, the program will return to an annual cycle, in which exchanges are carried out within a single Rotary year. Any district in good standing will be eligible to apply for a World Fund award to send a team, but all districts are encouraged to continue to use their District Designated Fund (DDF) to sponsor a team. This will help preserve the World Fund for other educational and humanitarian programs. Districts may send a maximum of two GSE teams during a given Rotary year: one financed through the World Fund, and the other through either DDF, a DDF donation from a partner district, or a restricted gift to the Permanent Fund.

GSE 團體研究交換計劃之重要日程

2005 年 3 月 1 日

2005-06 地區申請表截止日，GSE 團體研究交換之配對，將會以普通郵件往返的方式確認，基金會鼓勵地區及早提出申請，這樣配對的地區區總監當選人可以在 2005 年 2 月的國際講習會中互相認識。(註：3 月 1 日之截止日是只有一次的例

GSE dates to remember

1 March 2005:

Deadline to submit 2005-06 district applications. GSE pairings will be confirmed by regular mail on a rolling basis. Early submission is encouraged so that district governors-elect from partner districts can meet at the 2005 International Assembly in February. Note: **The 1 March deadline is a one-time exception to the usual 1 October**

外，通常之截止日為 10 月 1 日)

2005 年 7 月 1 日 - 2006 年 6 月 30 日

交換團隊完成旅程

deadline.

1 July 2005-30 June 2006:

Teams complete travel.

3-H 之重要日程

3-H dates to remember

2004 年 12 月

提案指南將會在國際扶輪之網站上供大家下載

2005 年 1 月 1 日

基金會開始接受 3-H 計劃之提案

2005 年 3 月 31 日

提案截止日期。若提案顯示出 3-H 之原則並符合 3-H 計劃之需求，將會收到扶輪基金正式的申請表供贊助者填寫

2005 年 8 月 1 日

申請表格送達基金會之截止日期。基金會將在 2006 年 4 月保管委員會會議中審查

2005 年 11 月 1 日

贊助者完成申請表之所有需求事項之截止日

2005 年 11 月 30 日

申請案件經初選後，將接受計劃地點之參訪，以便作為保管委員會 2006 年 4 月之會議中之參考

2006 年 4 月

扶輪基金保管委員會核發獎助金

December 2004:

Proposal guidelines available for download from the RI Web site.

1 January 2005:

Foundation begins accepting proposals for 3-H projects.

31 March 2005:

Deadline to submit project proposals to the Foundation. Proposals that demonstrate 3-H principles and meet program requirements will receive an application to be completed by sponsors.

1 August 2005:

Deadline to submit applications to the Foundation for consideration at the April 2006 Trustees meeting.

1 November 2005:

Deadline for sponsors to complete all application requirements.

30 November 2005:

Applications selected to receive a site visit for consideration at the April 2006 Trustees meeting.

April 2006:

Trustees make funding decisions.